

Неофициальный перевод

Рекомендация 19:2014

Рекомендация по защите уязвимых морских экосистем в Районе регулирования НЕАФК

Согласно предложению Постоянного комитета по управлению и науке Комиссия настоящим принимает следующую рекомендацию в соответствии со статьями 5, 6 и 7 Конвенции:

**Статья 1
Цель рекомендации**

1. Цель настоящей рекомендации заключается в обеспечении принятия НЕАФК эффективных мер по предотвращению существенного негативного воздействия промысловой деятельности с использованием донных орудий лова на как уже известные, так и предположительно существующие в Районе регулирования НЕАФК уязвимые морские экосистемы на основе имеющейся достоверной научной информации, предоставленной либо утверждённой Международным советом по исследованию моря (ИКЕС).

2. Настоящая рекомендация принимает во внимание ответственность НЕАФК как региональной рыбохозяйственной организации по принятию мер для Района регулирования в отношении промысловой деятельности с использованием донных орудий лова в целях содействия выполнению ключевых задач, предусмотренных резолюциями Генеральной Ассамблеи ООН в сфере защиты уязвимых морских экосистем, и обеспечения долгосрочной устойчивости глубоководных запасов рыб и видов, не являющихся объектами специализированного промысла; восстановления истощенных запасов, а в случае неопределенности, недостоверности либо недостаточности научной информации, - принятия мер сохранения и управления в соответствии с осторожным подходом.

3. Настоящая рекомендация не затрагивает суверенные права прибрежных государств на континентальный шельф, закрепленные за ними согласно Конвенции ООН по морскому праву в целях разведки и разработки его природных ресурсов, включая живые организмы, относящиеся к «сидячим» видам, как, например, уязвимые морские экосистемы.

4. В целях выполнения настоящей рекомендации НЕАФК в своей работе будет в необходимых случаях руководствоваться рекомендациями, выработанными ФАО в рамках Кодекса ведения ответственного рыболовства, и любыми иными стандартами, согласованными на международном уровне.

Статья 2 **Использование терминов**

В целях осуществления данной Рекомендации:

- (а) «промышленная деятельность с использованием донных орудий лова» означает использование орудий лова, при котором в ходе обычных рыбопромысловых операций существует вероятность их контакта с морским дном;
- (б) «случайное обнаружение» означает вылов видов-индикаторов уязвимой морской экосистемы, превышающий пороговые уровни, установленные в статье 9;
- (с) «известные районы донного промысла» означает часть Района регулирования, исторически являющуюся районом донного промысла, как указано в статье 4;
- (д) «научно-поисковые работы с использованием донных орудий лова» означает все виды промысловой деятельности с использованием донных орудий лова, которые осуществляются за пределами районов, где установлен запрет на рыбный промысел, а также известных районов ведения промысла донными орудиями лова, либо промысловую деятельность с использованием донных орудий лова, порядок ведения или технологическое обеспечение которой в известных районах донного промысла претерпели существенные изменения;
- (е) «новые районы донного промысла» означает все районы в пределах Района регулирования, которые не определены как известные районы донного промысла;
- (ф) «существенное негативное воздействие» имеет то же значение и особенности, которые описаны в главах 17-20 «Международных руководящих принципов регулирования глубоководного промысла в открытом море», принятых ФАО;
- (г) к «видам-индикаторам УМЭ» относятся виды, указанные в Приложении 5;
- (и) термин «уязвимые морские экосистемы», далее именуемые УМЭ, имеет значение и особенности, аналогичные содержащимся в главах 42 и 43 «Международных руководящих принципов регулирования глубоководного промысла в открытом море», принятых ФАО.

Статья 3 **Регулирование деятельности с использованием донных орудий лова**

Комиссия, принимая во внимание научные рекомендации ИКЕС и рекомендации, предоставленные в соответствии со статьёй 7.3, а также данные и информацию, полученные из отчетов в соответствии со статьей 8, принимает меры сохранения и

управления в целях предотвращения существенного негативного воздействия на УМЭ. Такие меры могут включать следующее:

- (a) разрешение, запрет или ограничение промысловой деятельности с использованием донных орудий лова;
- (b) требование о принятии специальных смягчающих мер для промысловой деятельности с использованием донных орудий лова;
- (c) разрешение, запрет или ограничение донного промысла с использованием отдельных видов орудий лова или изменений в конструкции орудий лова и/или их применения; и/или
- (d) иные соответствующие требования или ограничения, направленные на предотвращение существенного негативного воздействия на УМЭ.

Статья 4 Известные районы донного промысла

На основании информации о промысловой деятельности с использованием донных орудий лова в период с 1987 по 2007 гг. настоящим определены известные районы донного промысла, указанные в Приложении 1. Секретарь вносит изменения в Приложение 1, руководствуясь решениями Комиссии в соответствии со статьями 5.3 и 6.8.

Статья 5 Закрытие промысловых районов в целях защиты УМЭ

1. Закрытие промысловых районов в Районе регулирования НЕАФК в целях защиты УМЭ должно осуществляться на основе рекомендаций ИКЕС, а также процедур, указанных в рекомендациях, регулирующих промысловую деятельность в Районе регулирования НЕАФК.
2. Промысловая деятельность с использованием донных орудий лова должна быть запрещена в районах, обозначенных ниже, в пределах координат, указанных в Приложении 2:
 - (a) Северная часть САХ;
 - (b) Средняя часть САХ (Разлом Чарли-Гиббс и регион субполярного фронта);
 - (c) Южная часть САХ;
 - (d) Подводная гора Альтаир;

- (e) Подводная гора Анти-Альтаир;
- (f) Банка Хаттон;
- (g) Банка Роколл;
- (h) Возвышенности Логачева;
- (i) Возвышенность в западной части банки Роколл;
- (j) Банка Эдоры.

3. В случае, если в соответствии с рекомендацией ИКЕС существуют подрайоны, в которых негативное воздействие на УМЭ в пределах районов, указанных в пункте 2 настоящей статьи, расценивается как маловероятное, настоящая рекомендация может быть изменена Комиссией таким образом, чтобы снять с этих подрайонов запрет, установленный в соответствии с пунктом 2.

4. Договаривающиеся Стороны, планирующие проводить научные исследования в пределах районов, обозначенных в пункте 2, которые исключают научно-поисковые работы с использованием донных орудий лова в соответствии со статьей 6, должны уведомить Секретаря о предполагаемых научно-исследовательских программах, принимая во внимание статью 206 Конвенции ООН по морскому праву 1982 г. Секретарь направляет эти уведомления всем Договаривающимся Сторонам, а также ПЕКМАС.

5. Договаривающиеся Стороны должны обеспечить оценку любых подобных планируемых исследований с точки зрения их существенного негативного воздействия на УМЭ.

Статья 6

Научно-поисковые работы с использованием донных орудий лова

1. Прежде чем предлагать проведение научно-поисковых работ с использованием донных орудий лова, Договаривающиеся Стороны должны собрать соответствующие данные для повышения эффективности оценок научно-поисковых работ с использованием донных орудий лова, проводимых Постоянным комитетом по управлению и науке (ПЕКМАС) и ИКЕС. Такие данные должны предпочтительно включать данные программ картографирования морского дна, т.е. данные, полученные в результате применения эхолотов, по возможности - многолучевых эхолотов, и/или прочие данные, необходимые для предварительной оценки риска существенного негативного воздействия на УМЭ.

2. Соответствующая Договаривающаяся Сторона направляет Секретарю Уведомление о намерении провести научно-поисковые работы с использованием донных орудий лова не позднее, чем за шесть месяцев до предполагаемого начала промысла. К Уведомлению о намерении должны быть приложены следующие сведения:

- (a) план добычи с указанием целевого объекта лова, предполагаемых дат и районов промысла, а также вида используемых донных орудий лова. Следует предусмотреть ограничения по району промысла и промысловому усилию для обеспечения того, чтобы промысел развивался постепенно и в ограниченном географическом районе;
- (b) план применения смягчающих мер, включающий меры по предупреждению существенного негативного воздействия на УМЭ, которые могут быть случайно обнаружены в ходе промысла;
- (c) план мониторинга вылова, включая регистрацию/отчетность по всем выловленным видам;
- (d) система регистрации/отчетности по вылову, которая должна быть достаточно подробной для того, чтобы при необходимости выполнить оценку деятельности;
- (e) план сбора высокоточных данных по распределению предполагаемых районов траления и постановки орудий лова, насколько это возможно для каждого траления и каждой постановки орудий лова;
- (f) план сбора данных для более эффективной идентификации УМЭ в районе промысла;
- (g) планы мониторинга промысловой деятельности с использованием донных орудий лова с применением технологии мониторинга орудия лова, в том числе, при возможности, камер;
- (h) данные мониторинга, полученные в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

3. Уведомление о намерении вместе с сопроводительной информацией направляются Секретарем на рассмотрение всем Договаривающимся Сторонам, а также в ПЕКМАС. Соответствующая Договаривающаяся Сторона также предоставляет оценку предполагаемых научно-поисковых работ с использованием донных орудий лова в соответствии со статьей 7 настоящей рекомендации.

4. Научно-поисковые работы с использованием донных орудий лова должны быть начаты только после проведения оценки ПЕКМАС и утверждения Комиссией.

5. Соответствующая Договаривающаяся Сторона должна отдавать предпочтение научно-поисковым работам с использованием донных орудий лова, предусматривающим минимальное соприкосновение с дном, в районах, где осуществлялось достаточное картографирование, и в сроки, когда негативное влияние на виды, не являющиеся объектами промысла, является минимальным.

6. Соответствующая Договаривающаяся Сторона должна обеспечить присутствие научного наблюдателя на борту судов под ее флагом, ведущих научно-поисковые работы с использованием донных орудий лова. Наблюдатели должны собирать данные в соответствии с Протоколом сбора данных по УМЭ, как указано в Приложении 3.

7. Соответствующая Договаривающаяся Сторона представляет отчет с указанием результатов таких работ для рассылки его Секретарем в адрес ИКЕС и всех Договаривающихся Сторон. Она должна обеспечить доступность данных, полученных в ходе научно-поисковых работ, для ИКЕС.

8. Комиссия рассматривает оценки, выполненные в соответствии со статьей 7, и результаты протоколов промысла, составленных участвующими флотами. Комиссия может принять решение о разрешении на проведение новой промысловой деятельности с использованием донных орудий лова по результатам научно-поисковых работ, выполненных в предыдущие два года. Районы, в которых будет разрешено ведение новой промысловой деятельности с использованием донных орудий лова, будут считаться «известными районами донного промысла» в соответствии со статьей 4.

Статья 7

Оценка предполагаемых научно-поисковых работ с использованием донных орудий лова

1. Каждая Договаривающаяся Сторона, предлагающая выполнение научно-поисковых работ с использованием донных орудий лова в Районе регулирования, должна, помимо Уведомления о намерении, направить Секретарю предварительную оценку известных и предполагаемых воздействий планируемой промысловой деятельности с использованием донных орудий лова, как описано в Приложении 4.

2. Секретарь должен немедленно разослать оценку всем Договаривающимся Сторонам, а также в ПЕКМАС. Оценка должна выполняться в соответствии с руководством, разработанным ИКЕС, а в отсутствие такого руководства – в меру доступных для Договаривающейся Стороны возможностей.

3. В ходе очередного заседания либо по переписке ПЕКМАС должен, в соответствии с принципом осторожного подхода, произвести оценку представленных документов, учитывая при этом риск существенного негативного воздействия на УМЭ. Такая оценка должна быть проведена не позднее чем через 3 месяца с даты предоставления Уведомления о намерении. Она должна быть произведена в соответствии с процедурами и стандартами, разработанными ПЕКМАС, с использованием любой другой необходимой информации, включая информацию по другим видам промысла в данном районе либо по аналогичным

видам промысла в других районах и, в частности, в соответствии с любыми рекомендациями, предоставленными ИКЕС.

4. В дальнейшем ПЕКМАС должен предоставить Комиссии рекомендацию о том, можно ли разрешить проведение предполагаемых научно-поисковых работ с использованием донных орудий лова либо они будут оказывать существенное негативное воздействие на УМЭ и, в таком случае, о смягчающих мерах, направленных на предотвращение такого воздействия. Комиссия должна в течение 30 дней с момента получения такой рекомендации разрешить либо запретить проведение предполагаемых научно-поисковых работ с использованием донных орудий лова.

Статья 8

Случайное обнаружение возможных УМЭ

1. Каждая Договаривающаяся Сторона должна обеспечить соблюдение судами, работающими под ее флагом, выполнение следующих правил в случаях, если в ходе ее рыбопромысловой деятельности с использованием донных орудий лова встречаются свидетельства случайного обнаружения УМЭ:
 - (а) рыболовные суда должны выполнить количественную оценку улова видов-индикаторов УМЭ;
 - (б) если вылов видов-индикаторов УМЭ в ходе рыбопромысловой операции (например, траление, постановка жаберных сетей или ярусов) превышает пороговые величины, указанные в статье 9, должны быть предприняты следующие действия:
 - (i) если УМЭ была случайно обнаружена при выборке трала, рыболовное судно должно прекратить промысел и выйти из района, определенного как полоса (полигон) шириной в 2 морские мили по обе стороны от маршрута траления, во время которого была случайно обнаружена УМЭ. «Маршрут траления» определяется как линия, соединяющая последовательные позиции УМЭ, дополненные более точной информацией, между началом и окончанием траления, продленная на 2 морские мили с обоих концов;
 - (ii) если случайное обнаружение произошло в связи с применением других донных орудий лова, рыболовное судно должно прекратить промысел и переместиться не менее чем на 2 морские мили от местоположения, в соответствии с имеющимися сведениями наиболее близкого к точному месту случайного обнаружения УМЭ. Капитан судна должен оценить ситуацию, насколько это позволяют сделать все имеющиеся источники информации;

- (iii) капитан должен безотлагательно направить отчет с указанием «маршрута траления» или местоположения, определенных в подпунктах (i) и (ii), государству флага, которое незамедлительно направляет эту информацию Секретарю. Договаривающиеся Стороны могут также по своему усмотрению обязать свои суда напрямую уведомлять Секретаря о таких случаях.
2. Секретарь должен немедленно довести до сведения всех Договаривающихся Сторон и ИКЕС информацию, полученную в соответствии с пунктом 1, и занести ее в архив, установив одновременно с этим временное закрытие районов промысла, обозначенных в пункте 1.b данной статьи.
3. Для точной оценки расположения и протяженности случайно обнаруженных УМЭ, как это описано в пункте 1 данной статьи, должно быть предпочтительно проведено картографирование морского дна с использованием эхолотов, по возможности – многолучевых эхолотов. Результаты такого картографирования должны быть направлены в ИКЕС для проведения оценки и предоставления рекомендации. Данная рекомендация должна быть направлена в ПЕКМАС до принятия Комиссией какого-либо окончательного решения о возобновлении промысла в ранее закрытых районах.
4. ПЕКМАС должен провести анализ временного закрытия района промысла и любых соответствующих рекомендаций ИКЕС на его очередном заседании либо по переписке. Если на основании оценки, проведенной ИКЕС, ПЕКМАС придет к выводу, что район содержит или может содержать УМЭ, Секретарь должен запросить Договаривающиеся Стороны о сохранении режима временного его закрытия до выполнения Комиссией рекомендации ПЕКМАС. Если ПЕКМАС делает вывод о том, что временно закрытый для промысла участок не содержит либо не может содержать УМЭ, Секретарь должен сообщить Договаривающимся Сторонам о возможности возобновления промысла в данном районе для их рыболовных судов.

Статья 9

Пороговые уровни

Случайное обнаружение возможной УМЭ определяется следующим образом:

- (a) на один замет трала либо другого орудия лова, кроме яруса, приходится более 30 кг живых кораллов и/или 400 кг живых губок, относящихся к индикаторам УМЭ;
- (b) на одну постановку яруса: наличие индикаторов УМЭ на 10 крючках для одного улова на участке с 1000 крючков или на секции яруса протяжённостью 1200 метров, в зависимости от того, что короче.

Статья 10

Анализ

1. Каждые 5 лет с момента вступления в силу данной рекомендации Комиссия должна производить оценку ее эффективности с точки зрения защиты УМЭ от существенного негативного воздействия. Кроме того, процесс анализа может быть дополнен внесением изменений в результате получения новых научных рекомендаций.
2. Статья 5.2 (а) – (i) действует до 31 декабря 2017 г. До этого времени Комиссия должна провести анализ настоящих мер с целью продления срока действия данной статьи до тех пор, пока по результатам анализа не будет сделан вывод о том, что продолжение выполнения настоящих мер полностью или в части не требуется.

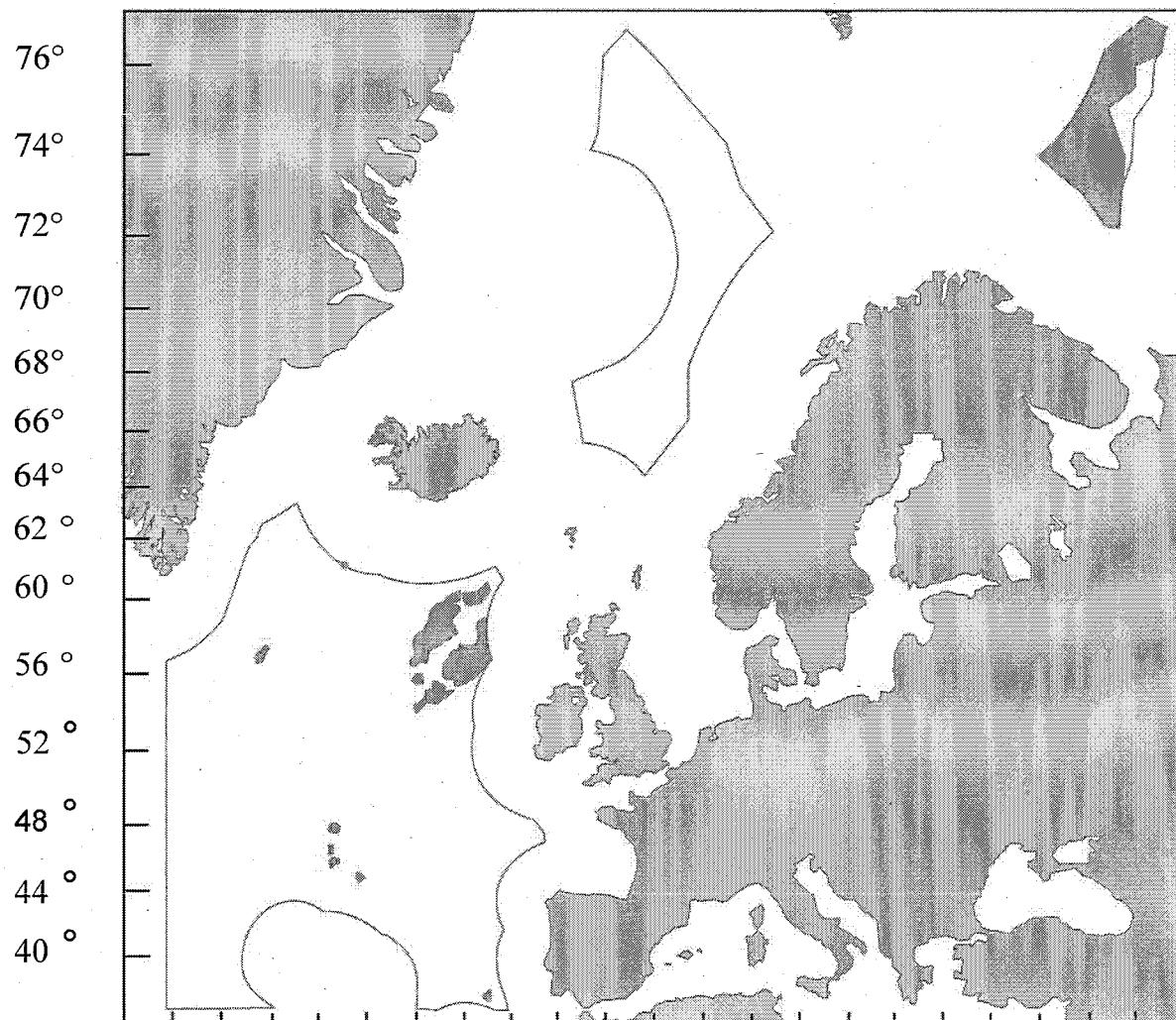
Статья 11

Отмена

Отменяются рекомендации 16:2008 (донный промысел), PV:2009 (УМЭ, закрытые для донного промысла), 13:2009 (донный промысел), 11:2010 (донный промысел), PV:2010 (известные и новые районы донного промысла), 15:2011 (донный промысел) и NA:2011 (консолидированный текст).

Annex 1

Existing Bottom Fishing Areas



Координаты известных районов донного промысла

(Банка Хаттон HAR 1 – 5; подводная гора Жозефин Jos 1; Срединно-Атлантический хребет MAR 1 – 5;
Баренцево море BAR 1 и хребет Рейкьянес)

HAR 1				
	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	60.0557	-14.2048	60°03.34	-14°12.29
2	59.6708	-14.0275	59°40.25	-14°01.65
3	59.5262	-14.2562	59°31.57	-14°15.37
4	59.3197	-14.6393	59°19.18	-14°38.36
5	59.2495	-14.8738	59°14.97	-14°52.43
6	59.1178	-14.9539	59°07.07	-14°57.23
7	59.0620	-15.7430	59°03.72	-15°44.58
8	58.9765	-15.9202	58°58.59	-15°55.21
9	59.0620	-16.3034	59°03.72	-16°18.20
10	59.2992	-16.5207	59°17.95	-16°31.24
11	59.6160	-16.5207	59°36.96	-16°31.24
12	59.6160	-15.4456	59°36.96	-15°26.74
13	59.8005	-14.8280	59°48.03	-14°49.68
14	60.0670	-14.3420	60°04.02	-14°20.52
15	60.0557	-14.2048	60°03.34	-14°12.29

HAR 2				
	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	59.6998	-16.7094	59°41.99	-16°42.56
2	59.2496	-16.8066	59°14.97	-16°48.39
3	59.1530	-17.4699	59°09.18	-17°28.19
4	58.9913	-17.3384	58°59.48	-17°20.30
5	59.0884	-16.9552	59°05.30	-16°57.31
6	58.9618	-16.7094	58°57.71	-16°42.56
7	58.4600	-17.4584	58°27.60	-17°27.51
8	58.1897	-17.5156	58°11.38	-17°30.94
9	58.0901	-17.2297	58°05.41	-17°13.78
10	57.9720	-17.2412	57°58.32	-17°14.47
11	57.9144	-17.1039	57°54.86	-17°06.23
12	57.8292	-17.0925	57°49.75	-17°05.55
13	57.5511	-17.7844	57°33.07	-17°47.06
14	57.4928	-18.2075	57°29.57	-18°12.45
15	57.2955	-18.4935	57°17.73	-18°29.61
16	57.2151	-18.8194	57°12.91	-18°49.16
17	57.0662	-19.3512	57°03.97	-19°21.07
18	56.4992	-19.5399	56°29.95	-19°32.39

19	56.6127	-20.0202	56°36.76	-20°01.21
20	56.3791	-20.4377	56°22.75	-20°26.26
21	56.3791	-20.6435	56°22.75	-20°38.61
22	56.4992	-20.8494	56°29.95	-20°50.96
23	56.6190	-20.8494	56°37.14	-20°50.96
24	56.8354	-20.4262	56°50.13	-20°25.57
25	57.2368	-20.5635	57°14.21	-20°33.81
26	57.5818	-20.5635	57°34.91	-20°33.81
27	57.8566	-20.1803	57°51.40	-20°10.82
28	57.9235	-19.8830	57°55.41	-19°52.98
29	58.4809	-19.2425	58°28.85	-19°14.55
30	58.6806	-19.2826	58°40.84	-19°16.95
31	58.9766	-18.9967	58°58.59	-18°59.80
32	59.2145	-18.2876	59°12.87	-18°17.26
33	59.2700	-17.9216	59°16.20	-17°55.30
34	59.5001	-17.6643	59°30.01	-17°39.86
35	59.6998	-16.7094	59°41.99	-16°42.56

HAR 3				
	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	54.9406	-17.2011	54°56.44	-17°12.07
2	54.5810	-18.0303	54°34.86	-18°01.82
3	54.4083	-18.3962	54°24.50	-18°23.77
4	54.4781	-19.0538	54°28.69	-19°03.23
5	54.4150	-19.3112	54°24.90	-19°18.67
6	53.9767	-19.9516	53°58.60	-19°57.10
7	54.1847	-20.1289	54°11.08	-20°07.73
8	54.3350	-20.1003	54°20.10	-20°06.02
9	54.6373	-19.3912	54°38.24	-19°23.47
10	54.9800	-19.2540	54°58.80	-19°15.24
11	55.0685	-18.7393	55°04.11	-18°44.36
12	55.4303	-18.6822	55°25.82	-18°40.93
13	55.4076	-18.4134	55°24.46	-18°24.80
14	55.1438	-17.7730	55°08.63	-17°46.38
15	54.9505	-18.0303	54°57.03	-18°01.82
16	54.9800	-17.1325	54°58.80	-17°07.95
17	54.9406	-17.2011	54°56.44	-17°12.07

HAR 4

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	58.4869	-14.7537	58°29.21	-14°45.22
2	58.0659	-14.7766	58°03.96	-14°46.59
3	57.4928	-14.6851	57°29.57	-14°41.11
4	56.9385	-14.5479	56°56.31	-14°32.87
5	56.5812	-14.3020	56°34.87	-14°18.12
6	55.5696	-15.4571	55°34.18	-15°27.42
7	55.5146	-15.7887	55°30.88	-15°47.32
8	55.3914	-15.9488	55°23.48	-15°56.93
9	55.2116	-16.7523	55°12.69	-16°45.14
10	55.2884	-16.8972	55°17.30	-16°53.83
11	55.4329	-16.8667	55°25.98	-16°52.00
12	55.5223	-16.6862	55°31.34	-16°41.17
13	55.5081	-17.5842	55°30.49	-17°35.05
14	55.6858	-17.8416	55°41.15	-17°50.49
15	56.2935	-17.7901	56°17.61	-17°47.41
16	56.4992	-17.4756	56°29.95	-17°28.54
17	56.7509	-17.3955	56°45.05	-17°23.73
18	56.8948	-17.1325	56°53.69	-17°07.95
19	56.9167	-16.7780	56°55.00	-16°46.68
20	57.1904	-16.7094	57°11.42	-16°42.56
21	57.1532	-15.7887	57°09.19	-15°47.32
22	57.2708	-15.3942	57°16.25	-15°23.65
23	57.6188	-15.3054	57°37.13	-15°18.32
24	57.8415	-15.3104	57°50.49	-15°18.63
25	57.9537	-15.4859	57°57.22	-15°29.15
26	58.0668	-15.4376	58°04.01	-15°26.26
27	58.2131	-15.4859	58°12.79	-15°29.15
28	58.3882	-15.2392	58°23.29	-15°14.35
29	58.3628	-15.1350	58°21.77	-15°08.10
30	58.5018	-14.9024	58°30.11	-14°54.14
31	58.4869	-14.7537	58°29.21	-14°45.22

HAR 5

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	55.8531	-19.9630	55°51.19	-19°57.78
2	55.4368	-19.7457	55°26.21	-19°44.74
3	55.3361	-20.2375	55°20.17	-20°14.25
4	55.4855	-20.7236	55°29.13	-20°43.41
5	55.7856	-20.4548	55°47.14	-20°27.29
6	55.8531	-19.9630	55°51.19	-19°57.78

JOS 1

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	37.0621	-14.1703	37°03.73	-14°10.22
2	36.7150	-14.1044	36°42.90	-14°06.26
3	36.5521	-14.1854	36°33.12	-14°11.13
4	36.5622	-14.2668	36°33.73	-14°16.01
5	36.7029	-14.5385	36°42.17	-14°32.31
6	36.8795	-14.5560	36°52.77	-14°33.36
7	37.0560	-14.2415	37°03.36	-14°14.49
8	37.0621	-14.1703	37°03.73	-14°10.22

MAR 1

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	57.1717	-33.3419	57°10.30	-33°20.51
2	57.0976	-33.1241	57°05.85	-33°07.45
3	56.7293	-33.4885	56°43.76	-33°29.31
4	56.4943	-33.5696	56°29.66	-33°34.18
5	56.3731	-34.0165	56°22.39	-34°00.99
6	56.5289	-34.2443	56°31.73	-34°14.66
7	56.7449	-34.1446	56°44.69	-34°08.68
8	57.1517	-33.5070	57°09.10	-33°30.42
9	57.1717	-33.3419	57°10.30	-33°20.51

MAR 2

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	44.7495	-25.2187	44°44.97	-25°13.12
2	44.4873	-24.9684	44°29.24	-24°58.10
3	44.3749	-25.2867	44°22.50	-25°17.20
4	44.5689	-25.4261	44°34.13	-25°25.57
5	44.7977	-25.3331	44°47.86	-25°19.99
6	44.7495	-25.2187	44°44.97	-25°13.12

MAR 3

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	45.6840	-27.2571	45°41.04	-27°15.42
2	45.4763	-27.1426	45°28.58	-27°08.56
3	45.4286	-27.4180	45°25.72	-27°25.08
4	45.2023	-27.6218	45°12.14	-27°37.31
5	45.1872	-27.7613	45°11.23	-27°45.68
6	45.4913	-27.8757	45°29.48	-27°52.54
7	45.6690	-27.6683	45°40.14	-27°40.10
8	45.6690	-27.2571	45°40.14	-27°15.42
9	45.6840	-27.2571	45°41.04	-27°15.42

MAR 4

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	46.3844	-27.6218	46°23.06	-27°37.31
2	46.0528	-27.6469	46°03.17	-27°38.81
3	46.0528	-27.9186	46°03.17	-27°55.12
4	46.3992	-27.9186	46°23.95	-27°55.12
5	46.3992	-27.6683	46°23.95	-27°40.10
6	46.3844	-27.6218	46°23.06	-27°37.31

MAR 5

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	47.5556	-27.4395	47°33.34	-27°26.37
2	47.2919	-27.3036	47°17.51	-27°18.21
3	47.2919	-27.8042	47°17.51	-27°48.25
4	47.4638	-27.9437	47°27.83	-27°56.62
5	47.7243	-27.8042	47°43.46	-27°48.25
6	47.5556	-27.4859	47°33.34	-27°29.16
7	47.5556	-27.4395	47°33.34	-27°26.37

BAR 1

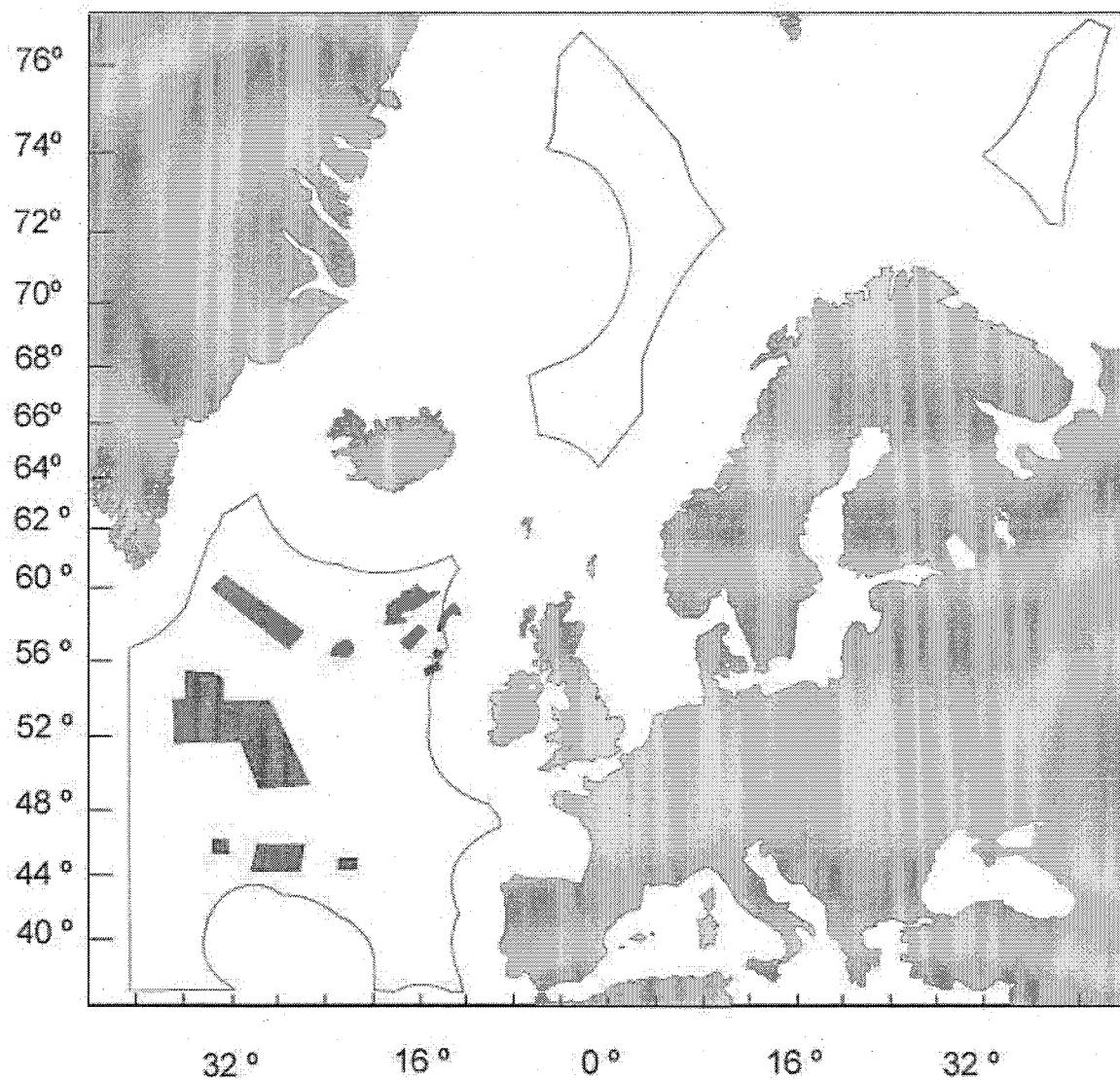
	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	74.1356	41.0604	74°08.14	41°03.62
2	73.7439	41.3600	73°44.63	41°21.60
3	73.4273	41.0317	73°25.64	41°01.90
4	73.1143	40.7075	73°06.86	40°42.45
5	72.6406	40.5967	72°38.44	40°35.80
6	72.1881	40.5433	72°11.29	40°32.60
7	72.2545	39.7799	72°15.27	39°46.79
8	72.6810	38.8237	72°40.86	38°49.42
9	73.0749	37.6254	73°04.49	37°37.52
10	73.3730	36.6445	73°22.38	36°38.67
11	73.6367	35.3640	73°38.20	35°21.84
12	73.9028	34.1123	73°54.17	34°06.74
13	73.9778	33.7019	73°58.67	33°42.11
14	74.2908	35.0644	74°17.45	35°03.86
15	74.5760	36.0207	74°34.56	36°01.24
16	74.9065	36.9441	74°54.39	36°56.65
17	75.0406	37.2724	75°02.44	37°16.34
18	75.3456	38.0887	75°20.74	38°05.32
19	75.8010	38.9516	75°48.06	38°57.10
20	76.2513	39.5952	76°15.08	39°35.71

21	76.8997	42.8932	76°53.98	42°53.59
22	76.7279	44.7579	76°43.67	44°45.47
23	76.2339	43.8950	76°14.03	43°53.70
24	76.0200	42.0669	76°01.20	42°04.01
25	75.5715	42.1034	75°34.29	42°06.20
26	75.0994	39.5952	75°05.96	39°35.71
27	74.1356	41.0604	74°08.14	41°03.62

Хребет Рейкьянес				
	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	60.9844	-27.0000	60°59.07	-27°00.00
2	60.8811	-27.4432	60°52.86	-27°26.59
3	60.8893	-27.6897	60°53.36	-27°41.38
4	60.9592	-27.8432	60°57.55	-27°50.59
5	61.0295	-27.7756	61°01.77	-27°46.53
6	61.1569	-28.0560	61°09.41	-28°03.36
7	61.1901	-28.0221	61°11.41	-28°01.33
8	60.9844	-27.0000	60°59.07	-27°00.00

Annex 2

Area closures for the protection of VMEs



Координаты районов, закрытых с целью защиты УМЭ

Район (а): Северная часть САХ

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	59.7500	33.5000	59°45.00	33°30.00
2	57.5000	27.5000	57°30.00	27°30.00
3	56.7500	28.5000	56°45.00	28°30.00
4	59.2500	34.5000	59°15.00	34°30.00
5	59.7500	33.5000	59°45.00	33°30.00

Район (б): Средняя часть САХ (Разлом Чарли-Гиббс и регион субполярного фронта)

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	53.5000	38.0000	53°30.00	38°00.00
2	53.5000	36.8170	53°30.00	36°49.00
3	55.0760	36.8170	55°04.53	36°49.00
4	54.9830	34.6890	54°58.99	34°41.36
5	54.6860	34.0000	54°41.18	34°00.00
6	53.5000	34.0000	53°30.00	34°00.00
7	53.5000	30.0000	53°30.00	30°00.00
8	51.5000	28.0000	51°30.00	28°00.00
9	49.0000	26.5000	49°00.00	26°30.00
10	49.0000	30.5000	49°00.00	30°30.00
11	51.5000	32.0000	51°30.00	32°00.00
12	51.5000	38.0000	51°30.00	38°00.00
13	53.5000	38.0000	53°30.00	38°00.00

Район (с): Южная часть САХ

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	44.5000	30.5000	44°30.00	30°30.00
2	44.5000	27.0000	44°30.00	27°00.00
3	43.2500	27.2500	43°15.00	27°15.00
4	43.2500	31.0000	43°15.00	31°00.00
5	44.5000	30.5000	44°30.00	30°30.00

Район (d): подводная гора Альтаир

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	45.0000	34.5833	45°00.00	34°35.00
2	45.0000	33.7500	45°00.00	33°45.00
3	44.4167	33.7500	44°25.00	33°45.00
4	44.4167	34.5833	44°25.00	34°35.00
5	45.0000	34.5833	45°00.00	34°35.00

Район (e): подводная гора Анти-Альтаир

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	43.7500	22.8333	43°45.00	22°50.00
2	43.7500	22.0833	43°45.00	22°05.00
3	43.4167	22.0833	43°25.00	22°05.00
4	43.4167	22.8333	43°25.00	22°50.00
5	43.7500	22.8333	43°45.00	22°50.00

Район (f): Банка Хаттон

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	59.4333	14.5000	59°26.00	14°30.00
2	59.2000	15.1333	59°12.00	15°08.00
3	58.5667	16.7833	58°34.00	16°47.00
4	58.4833	17.4167	58°29.00	17°25.00
5	58.5000	17.8667	58°30.00	17°52.00
6	58.0500	17.8667	58°03.00	17°52.00
7	58.0500	17.5000	58°03.00	17°30.00
8	57.9167	17.5000	57°55.00	17°30.00
9	57.7500	19.2500	57°45.00	19°15.00
10	58.1858	18.9585	58°11.15	18°57.51
11	58.1928	19.1995	58°11.57	19°11.97
12	58.4625	19.1942	58°27.75	19°11.65
13	58.6515	19.2380	58°39.09	19°14.28
14	58.6352	19.0215	58°38.11	19°01.29
15	58.8857	18.7257	58°53.14	18°43.54
16	59.0048	18.0218	59°00.29	18°01.31
17	59.1335	17.8218	59°08.01	17°49.31
18	59.1458	18.0245	59°08.75	18°01.47
19	59.2527	18.0260	59°15.16	18°01.56
20	59.4028	17.5203	59°24.17	17°31.22
21	59.3628	17.2560	59°21.77	17°15.36
22	59.4485	17.0277	59°26.91	17°01.66

23	59.7115	16.7660	59°42.69	16°45.96
24	59.3495	15.7458	59°20.97	15°44.75
25	59.3500	15.6667	59°21.00	15°40.00
26	59.4333	14.5000	59°26.00	14°30.00

Район (g): Банка Роколл

Северо-западная часть банки Роколл:

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	57.0000	14.8833	57°00.00	14°53.00
2	57.6167	14.7000	57°37.00	14°42.00
3	57.9167	14.4000	57°55.00	14°24.00
4	58.2500	13.8333	58°15.00	13°50.00
5	57.9500	13.1500	57°57.00	13°09.00
6	57.8333	13.2333	57°50.00	13°14.00
7	57.9500	13.7500	57°57.00	13°45.00
8	57.8167	14.1000	57°49.00	14°06.00
9	57.4833	14.3167	57°29.00	14°19.00
10	57.3667	14.3167	57°22.00	14°19.00
11	57.0000	14.5667	57°00.00	14°34.00
12	56.9333	14.6000	56°56.00	14°36.00
13	56.9333	14.8500	56°56.00	14°51.00
14	57.0000	14.8833	57°00.00	14°53.00

Юго-западная часть банки Роколл (Банка Императрицы Британии):

Район 1

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	56.4000	15.6167	56°24.00	15°37.00
2	56.3500	14.9667	56°21.00	14°58.00
3	56.0667	15.1667	56°04.00	15°10.00
4	55.8500	15.6167	55°51.00	15°37.00
5	56.1667	15.8667	56°10.00	15°52.00
6	56.4000	15.6167	56°24.00	15°37.00

Район 2

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	55.9483	16.1883	55°56.90	16°11.30
2	55.9700	16.1883	55°58.20	16°11.30
3	55.9717	16.0467	55°58.30	16°02.80
4	55.9483	16.0467	55°56.90	16°02.80
5	55.9483	16.1883	55°56.90	16°11.30

Район 3

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	55.8317	15.9333	55°49.90	15°56.00
2	55.8083	15.9333	55°48.50	15°56.00
3	55.8050	15.8433	55°48.30	15°50.60
4	55.8267	15.8433	55°49.60	15°50.60
5	55.8317	15.9333	55°49.90	15°56.00

Район (h): Возвышенности Логачева

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	55.2833	16.1667	55°17.00	16°10.00
2	55.5667	15.1167	55°34.00	15°07.00
3	55.8333	15.2500	55°50.00	15°15.00
4	55.5500	16.2667	55°33.00	16°16.00
5	55.2833	16.1667	55°17.00	16°10.00

Район (i): Возвышенность в западной части бакки Роколл

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	57.3333	16.5000	57°20.00	16°30.00
2	57.0833	15.9667	57°05.00	15°58.00
3	56.3500	17.2833	56°21.00	17°17.00
4	56.6667	17.8333	56°40.00	17°50.00
5	57.3333	16.5000	57°20.00	16°30.00

Район (j): Банка Эдоры

	Широта	Долгота	ШИРОТА	ДОЛГОТА
1	56.4333	22.4333	56°26.00	22°26.00
2	56.4667	22.0667	56°28.00	22°04.00
3	56.2667	21.7000	56°16.00	21°42.00
4	56.0833	21.6667	56°05.00	21°40.00
5	55.9167	21.7833	55°55.00	21°47.00
6	55.7500	22.0000	55°45.00	22°00.00
7	55.7167	23.2333	55°43.00	23°14.00
8	55.8333	23.2667	55°50.00	23°16.00

9	56.0833	23.1000	56°05.00	23°06.00
10	56.3000	22.7167	56°18.00	22°43.00
11	56.4333	22.4333	56°26.00	22°26.00

Приложение 3

Протокол сбора данных по УМЭ

Наблюдатели на рыболовных судах в Районе регулирования, размещенные в соответствии со статьей 6.6 настоящей рекомендации, должны:

- (a) проверять каждый улов на наличие свидетельств присутствия УМЭ, а также идентифицировать кораллы, губки и прочие организмы до самого низкого таксономического уровня;
- (b) регистрировать в таблицах данных следующую информацию для идентификации УМЭ: название судна, тип орудия лова, дату, координаты (широта/долгота), глубину лова, код вида, номер рейса, номер траления и имя наблюдателя в таблице данных, если возможно;
- (c) собирать, если потребуется, репрезентативные пробы из всего улова (биологические пробы должны собираться и замораживаться по требованию уполномоченной научной организации Договаривающейся Стороны);
- (d) передавать пробы уполномоченной научной организации Договаривающейся Стороны по окончании промыслового рейса.

Приложение 4

Оценка научно-поисковых работ с использованием донных орудий лова

Оценка научно-поисковых работ с использованием донных орудий лова, в числе прочего, должна отражать следующее:

- (а) тип(ы) осуществляемого или предполагаемого промысла, включая типы судов и орудий лова, районы промысла, объекты промысла и потенциальные прилавливаемые виды, уровень промысловых усилий и продолжительность промысла (план добычи);
- (б) достоверную научную и техническую информацию о текущем состоянии промысловых ресурсов, а также базовую информацию по экосистемам, среде обитания и сообществам в районе промысла, с которой впоследствии должны сравниваться изменения;
- (с) определение, описание и нанесение на карту (географическое расположение и протяженность) известных УМЭ и УМЭ, которые предположительно могут быть обнаружены в районе промысла;
- (д) определение, описание и оценку наличия, характера, масштабов и продолжительности вероятных воздействий, включая кумулятивное воздействие различных видов промысла на УМЭ в районе промысла;
- (е) данные и методы, используемые для определения, описания и оценки воздействия деятельности, определение пробелов в знаниях и установление неопределенности в информации, представленной в оценке;
- (ф) оценку риска вероятного воздействия промысловых операций для определения того, какое воздействие на УМЭ может являться существенным негативным воздействием;
- (г) меры по смягчению воздействия и меры управления, которые будут использоваться для предотвращения существенного негативного воздействия на УМЭ, а также меры, которые будут использоваться для мониторинга последствий выполнения рыбопромысловых операций.

Приложение 5

Список видов-индикаторов УМЭ

Ниже приведен перечень, включающий семь типов мест обитания, а также физических элементов для Района регулирования НЕАФК, включающий таксоны, которые с наибольшей степенью вероятности встречаются в этих местах обитания и которые должны считаться индикаторами УМЭ.

Тип места обитания, где встречаются УМЭ

	Репрезентативные таксоны
1. Холодноводный коралловый риф	<i>Lophelia pertusa</i> <i>Solenosmilia variabilis</i>
2. Крупные скопления кораллов	<i>Anthothelidae</i> <i>Chrysogorgiidae</i> <i>Isididae, Karatoisisidinae</i> <i>Plexauridae</i> <i>Acanthogorgiidae</i> <i>Coralliidae</i> <i>Paragorgiidae</i> <i>Primnoidae</i> <i>Schizopathidae</i> <i>Lophelia pertusa</i> <i>Solenosmilia variabilis</i> <i>Enallopsammia rostrata</i> <i>Madrepora oculata</i>
a. Риф, образованный <i>Lophelia pertusa</i>	<i>Chrysogorgiidae</i>
b. Риф, образованный <i>Solenosmilia variabilis</i>	<i>Caryophylliidae</i> <i>Flabellidae</i> <i>Nepitheidae</i>
i. Крупные скопления горгоновых кораллов и антипатарий на твердом грунте	<i>Geodiidae</i> <i>Ancorinidae</i> <i>Pachastrellidae</i> <i>Axinellidae</i> <i>Mycalidae</i> <i>Polymastiidae</i> <i>Tetillidae</i> <i>Rossellidae</i>
ii. Колониальные мадрепоровые кораллы, обитающие на выходах скальных пород	
iii. Скопления мадрепоровых кораллов, не образующих рифы	
b. Крупные скопления кораллов, обитающие на мягком грунте	
i. Крупные скопления горгоновых кораллов и антипатарий на мягком грунте	
ii. Поля карифиллид	
iii. Поля древовидных мягких кораллов	
3. Скопления глубоководных губок	
a. Скопления прочих губок	
b. Заросли губок на твердом грунте	
c. Сообщества шестилучевых губок	

4.	Поля морских перьев	<i>Pheronematidae</i> <i>Anthothelidae</i> <i>Pennatulidae</i> <i>Funiculinidae</i> <i>Halipteridae</i> <i>Kophobelemnidae</i> <i>Protoptilidae</i> <i>Umbellulidae</i> <i>Virgulariidae</i> <i>Cerianthidae</i> <i>Bourgueticrinidae</i> <i>Antedonidae</i> <i>Hyocrinidae</i> <i>Xenophyophora</i> <i>Syringamminidae</i>
5.	Локальные скопления трубчатых анемонов	
6.	Организмы, обитающие в илистом и песчаном грунте	
7.	Локальные скопления мшанок	

Физический элемент	Описание
Изолированные подводные горы	Подводные горы, не относящиеся к САХ
Крутые склоны и пики на срединно-океанических хребтах	Крутые хребты и пики являются местом обитания крупных скоплений кораллов и других образующих УМЭ видов с высокой плотностью концентрации
Подводная сопка	Элемент рельефа высотой не более 1000 м от морского дна
Каньоноподобные элементы	Элемент рельефа, представляющий собой «бассейн» с крутыми краями, не обязательно расположенный на кромке шельфа, острова или банки
Крутые склоны >6,4°	См. NAFO SCR Doc. 11/73